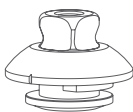
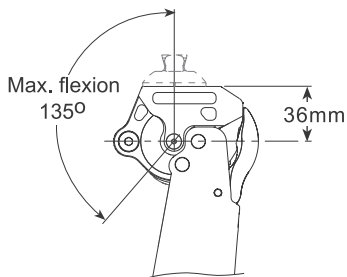
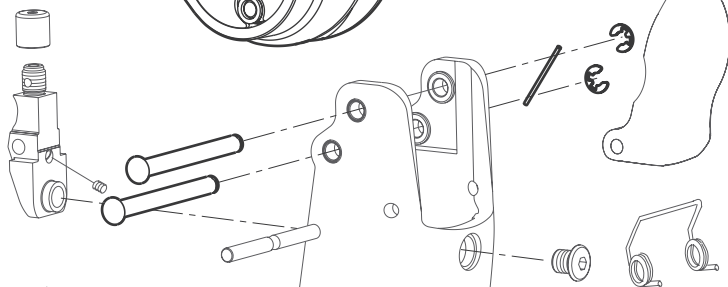
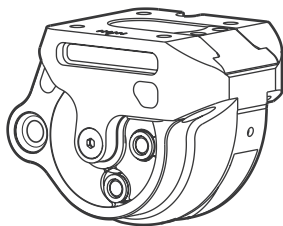
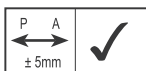


Blatchford:

4 Bolt ESK+ 239150



Blatchford:



Blatchford:

GB

page 2

FR

page 8

DE

seite 15

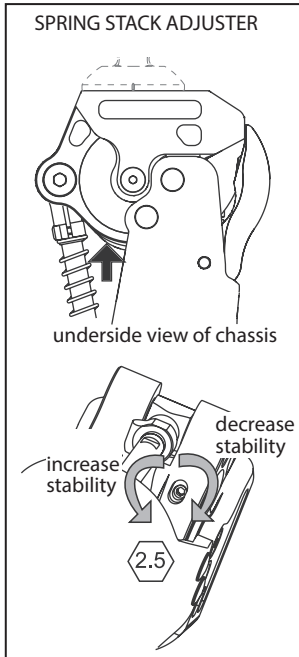
IT

pagina 22

ES

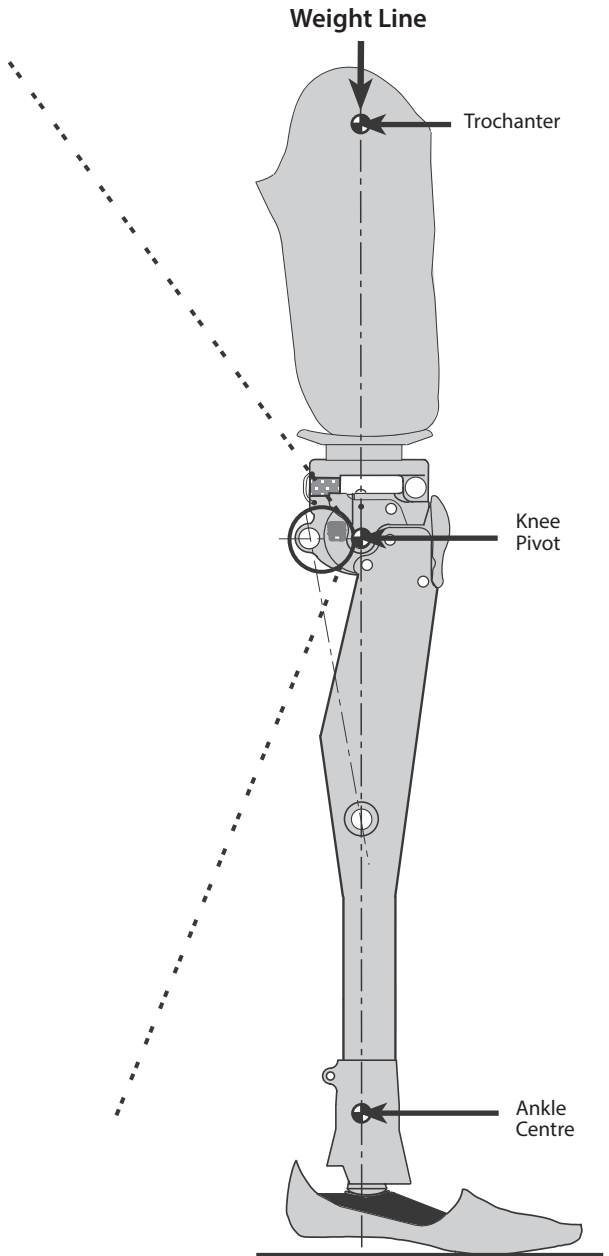
pagina 29

Walking trials



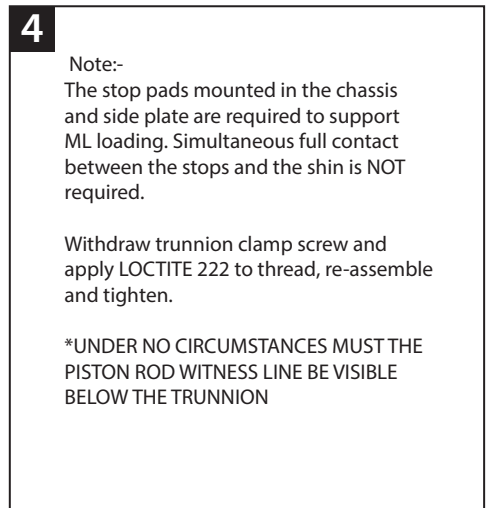
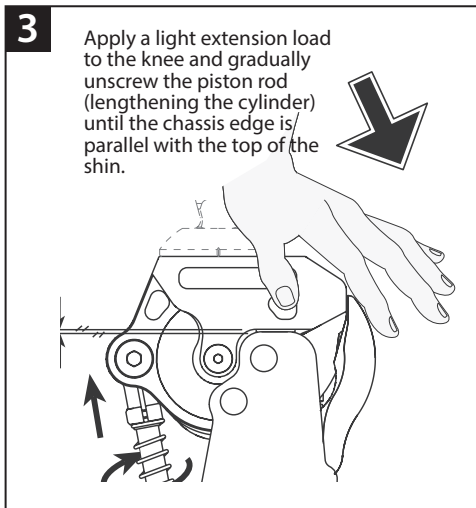
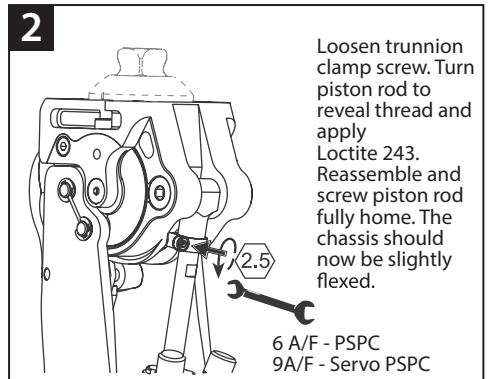
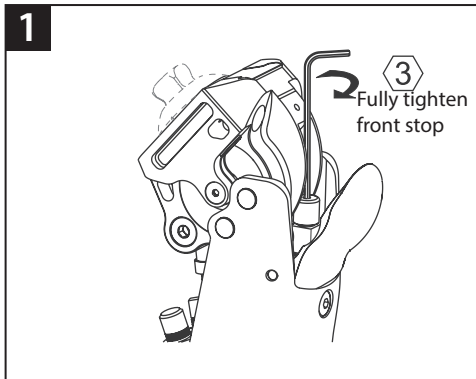
Fully extend limb to access the adjuster. Rotate the SPRING STACK ADJUSTER to achieve the required stability for the individual user. *Note: Audible clicks should be heard upon adjustment, and the adjuster is self locking.* Tighten the SPRING STACK to reduce stability. Release the SPRING STACK to increase stability - See above diagram.

If required, the adjuster may be reset to the factory setting. This can be achieved by reducing stability by six audible clicks from the maximum setting.



2 Front Stop adjustment - Adjustable Trunnion

As fitted to the PSPC and Servo PSPC



Servo PSPC

The Servo PSPC should be adjusted as above except the trunnion should be rotated further, if required, until the cut-out in the piston rod is posterior.

Front Stop adjustment - Non-Adjustable Trunnion

[As fitted to the IP+ and Hydraulic Cylinders]

No adjustment is necessary when using these cylinders. They require the front stop to be fully tightened as shown in Stage 1.

3 Maintenance

To maintain optimum performance, a periodic inspection for unacceptable noise, play and stability is recommended. The period between inspections is determined by factors such as the activity of the user, frequency of usage and the stability setting of the knee.

At these inspections:

Check and replace front stop if necessary (see page 5).

Dis-assemble, clean and re-assemble as shown on pages 6 & 7

As a guide, if the setting is 6 clicks or above and the user averages 600,000 steps per annum, an annual inspection is recommended.

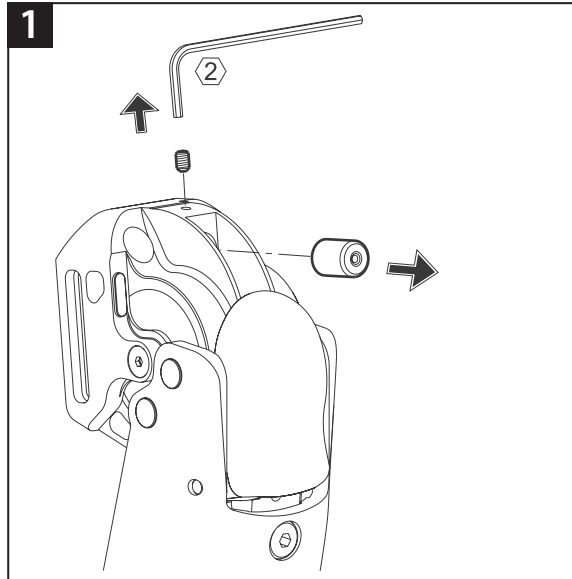
If the stability setting is less than 6 clicks and/or the user averages fewer than the average number of steps, the period inbetween inspections may be longer.

The use of a Limb Activity Monitor is recommended to determine step count.

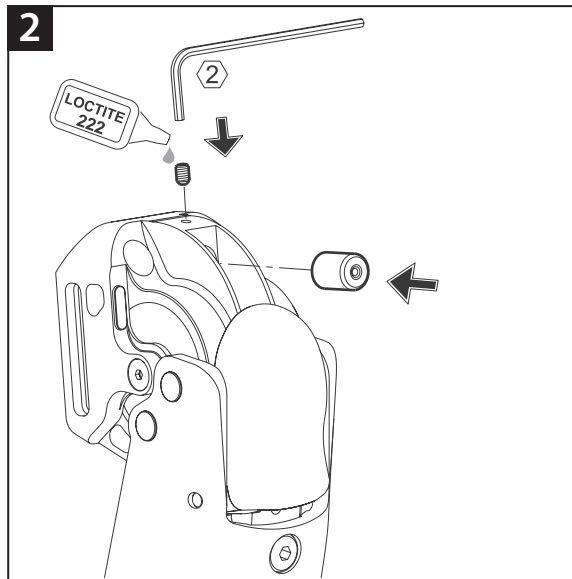
Adjustment and maintenance must be carried out by competent, trained personnel.

If in doubt contact Blatchford Products Limited.

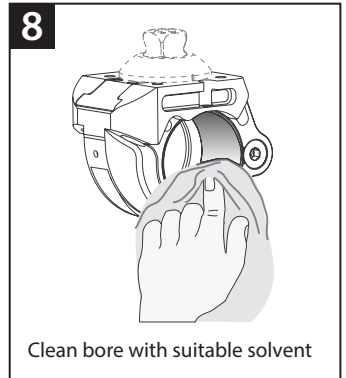
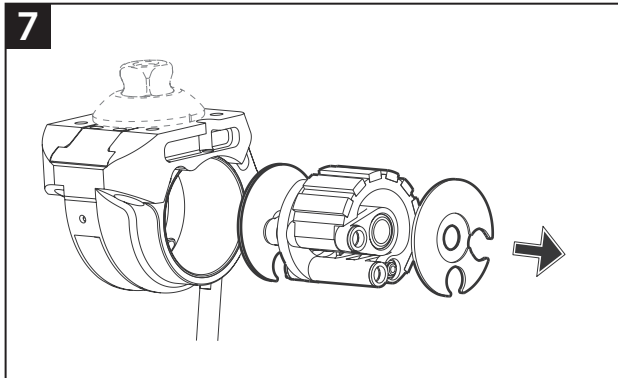
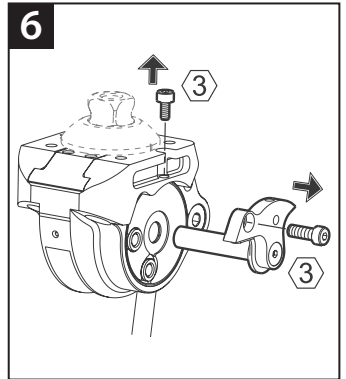
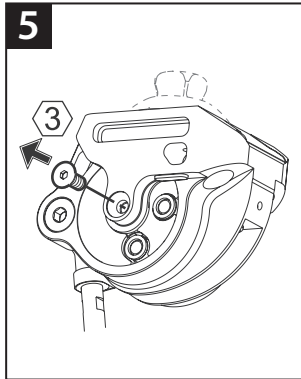
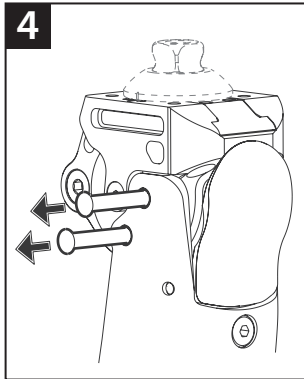
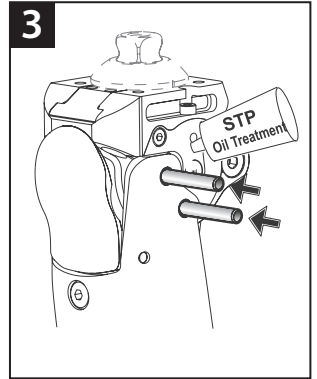
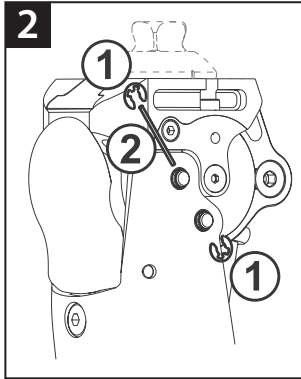
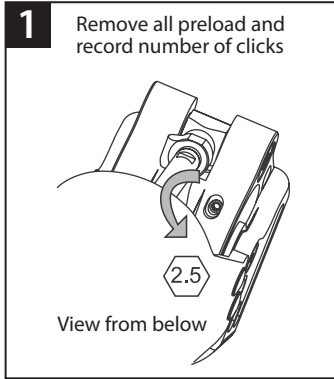
4 Changing front stop buffer



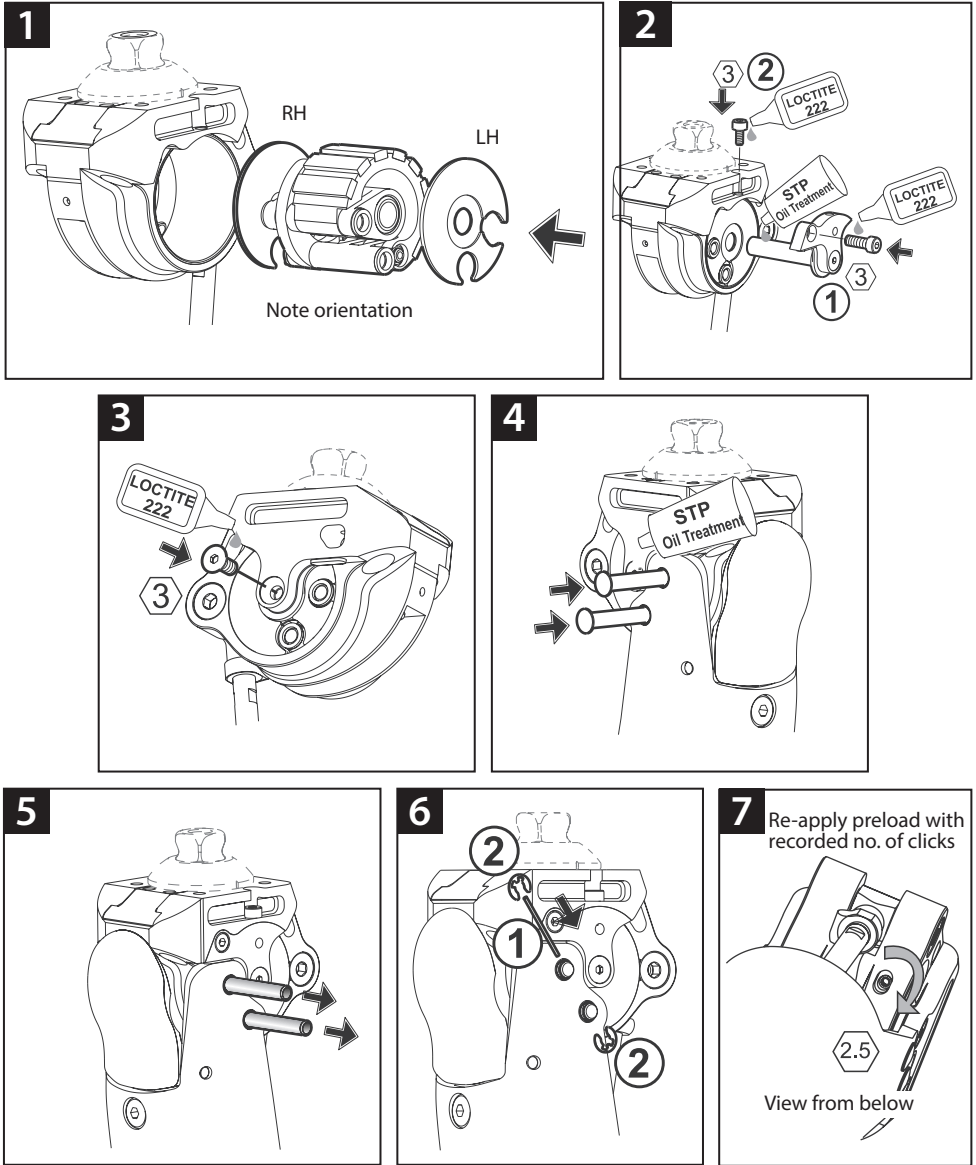
When fitting a new front stop, always re-adjust, and if applicable check length of cylinder if fitted with an adjustable trunnion. See Section 2



5 Removing ESK+ mechanism

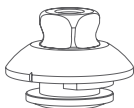


6 Replacement of ESK+ mechanism

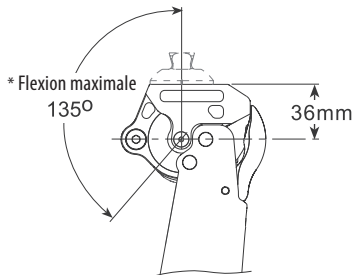
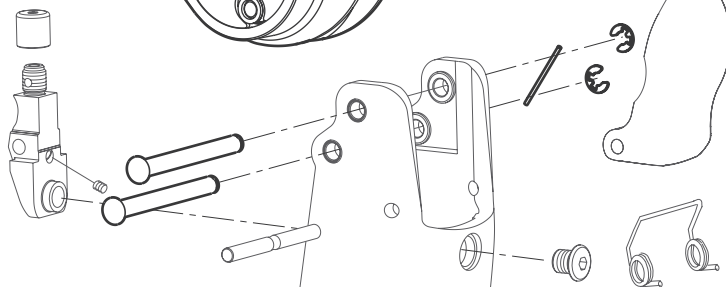
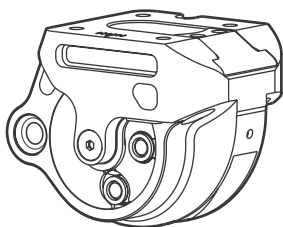
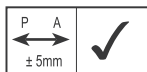


Blatchford is a registered trademark of Blatchford Products Limited.

4 Bolt ESK+ 239150



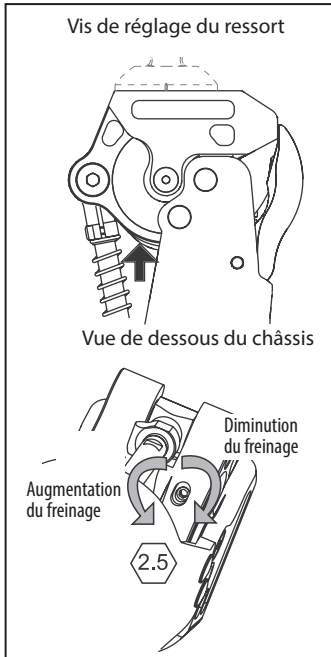
Blatchford



Blatchford

1 Guide de l'alignement statique

Essais de marche



Mettre le genou en position d'extension complète pour accéder à la vis de réglage de la force de freinage.

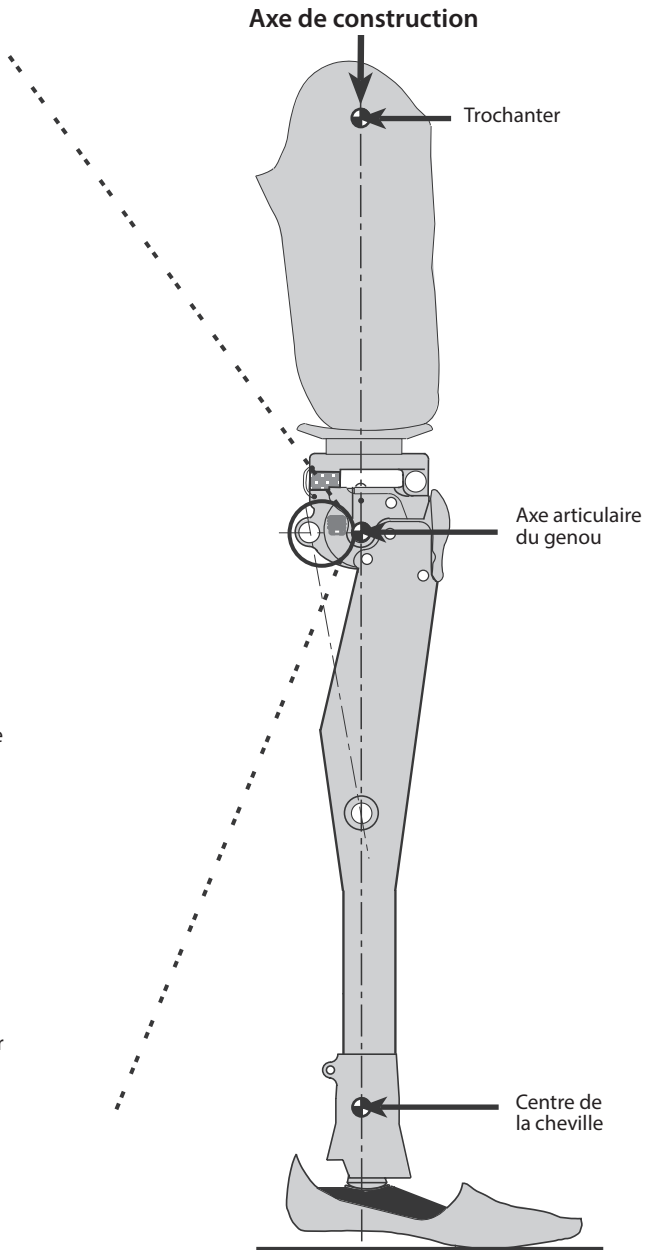
Tourner la VIS DE REGLAGE DU RESSORT pour que l'amputé puisse se maintenir seul dans une position stable

Remarque: On doit entendre des dé clics pendant le réglage et la vis de réglage est auto-freinée. Tourner la vis de réglage du RESSORT dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le freinage.

Tourner la vis de réglage du RESSORT dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le freinage – Voir diagramme ci-dessus.

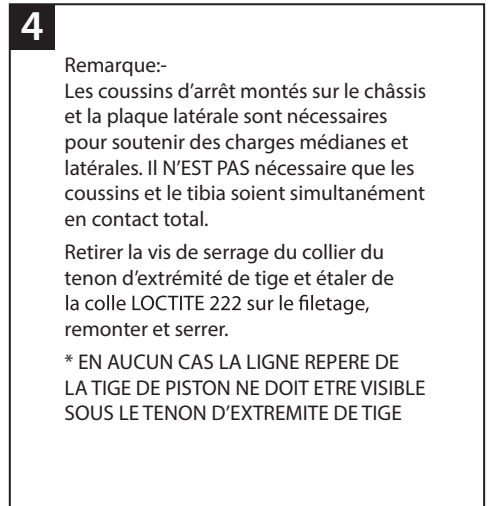
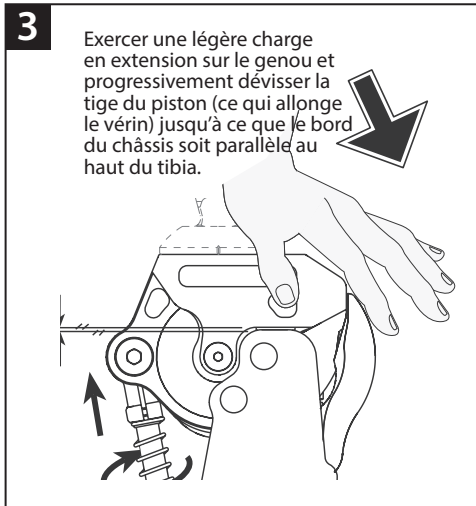
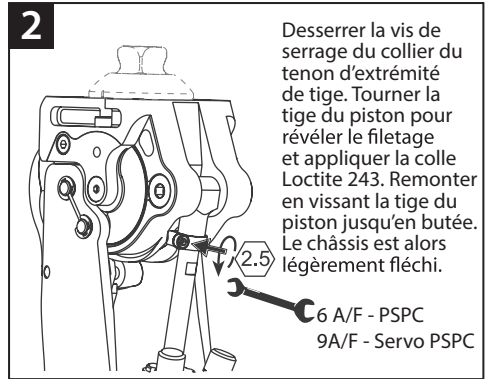
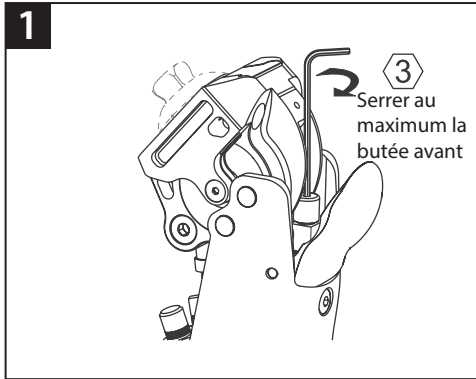
Si nécessaire, la vis de réglage peut être réajustée au réglage initial de sortie d'usine.

Il faut pour cela réduire le freinage de six dé clics à partir du freinage maximum.



2 Réglage de la butée avant- tenon d'extrémité de tige réglable

monté sur le PSPC et le Servo PSPC



Servo PSPC

Le Servo PSPC doit être réglé comme ci-dessus mais le tenon d'extrémité de tige doit être tourné, si nécessaire, jusqu'à ce que la rainure de la tige de piston soit orientée vers l'arrière.

Réglage de la butée avant- tenon d'extrémité de tige non-réglable

[monté sur le IP+ et les vérins hydrauliques]

Aucun réglage n'est nécessaire lors de l'utilisation de ces vérins. Ils nécessitent le serrage en butée des butées avant comme dans l'étape 1.

3 Entretien

Pour assurer une performance optimale, une inspection régulière est recommandée pour vérifier le niveau de bruit, le jeu et la stabilité. La fréquence des inspections dépend de facteurs tels que niveau d'activité de l'utilisateur, fréquence d'utilisation et réglage du freinage du genou

Lors de ces inspections:

Vérifier et remplacer les butées avant si nécessaire (voir page 12).

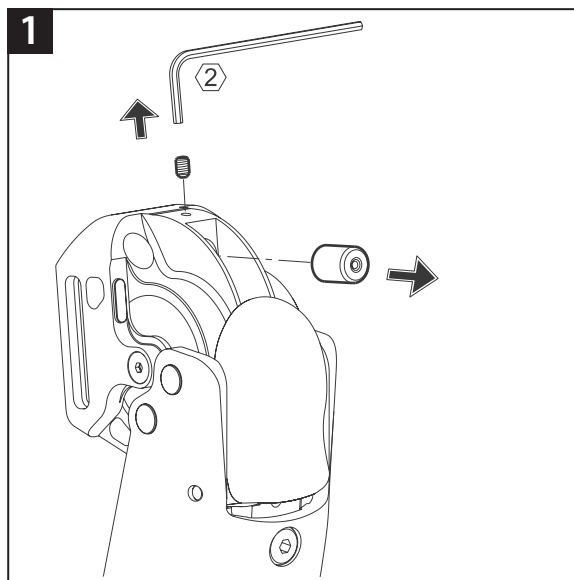
Démonter, nettoyer et remonter comme indiqué pages 13 et 14.

A titre indicatif, si le réglage nécessite six clics ou plus et l'utilisateur fait en moyenne 600.000 pas par an, une inspection annuelle est recommandée.

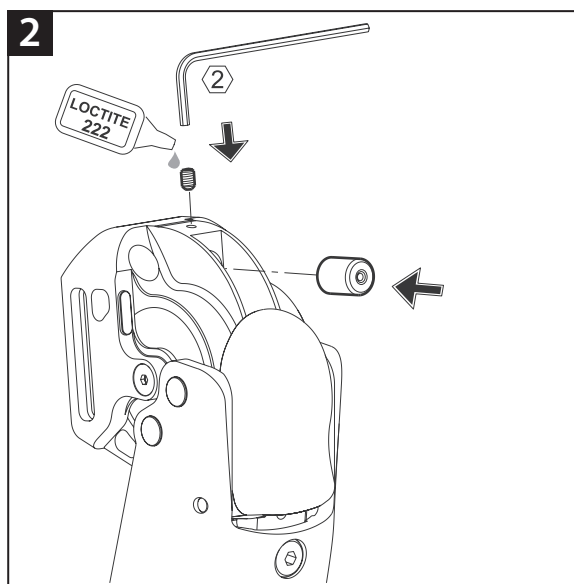
Si le réglage nécessite moins de six clics et/ou l'utilisateur fait en moyenne moins de 600.000 pas par an, la fréquence d'inspection peut être diminuée. L'utilisation d'un Limb Activity Monitor est recommandée pour compter le nombre de pas.

Les réglages et l'entretien doivent être effectués par du personnel compétent et qualifié. Pour toute question, contacter Blatchford Products Limited.

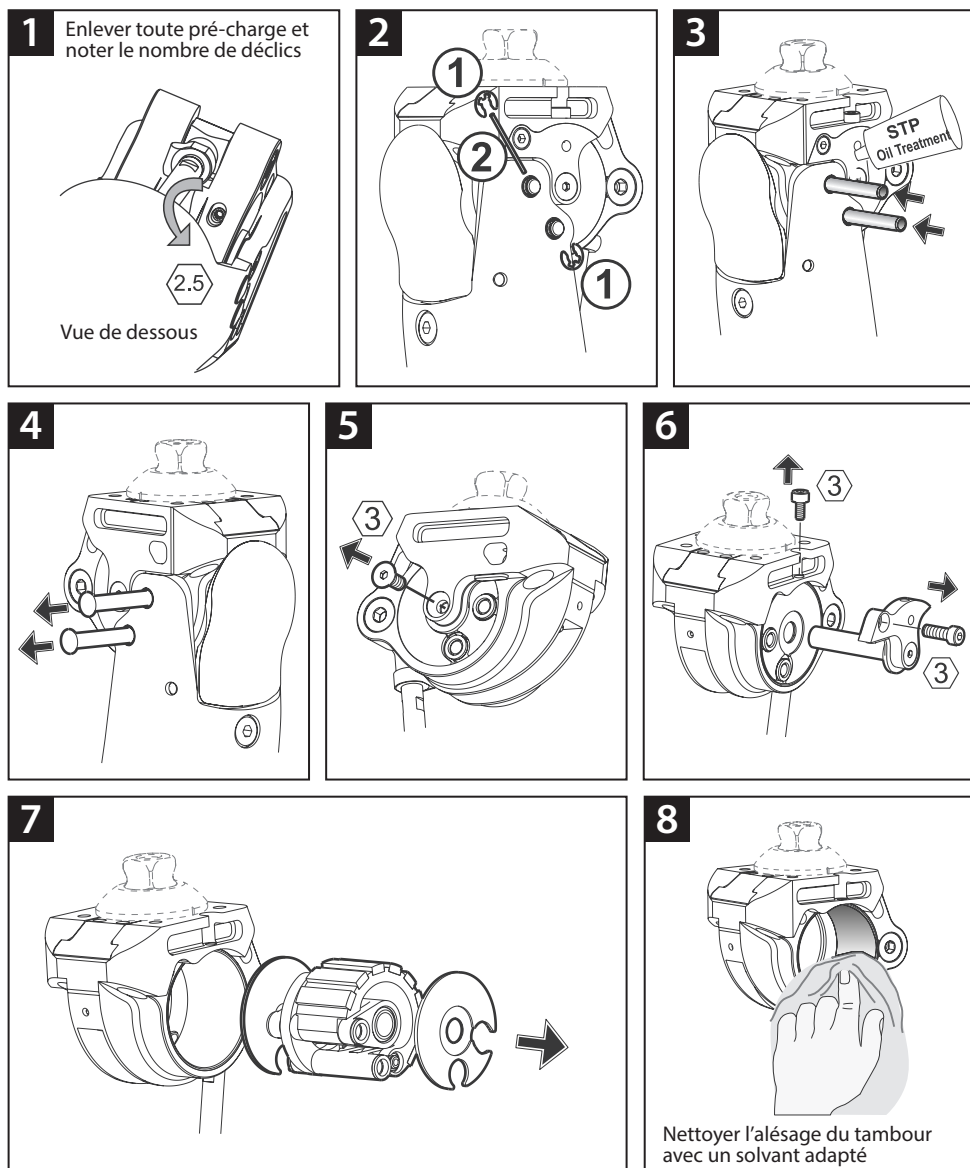
4 Remplacement de la butée avant



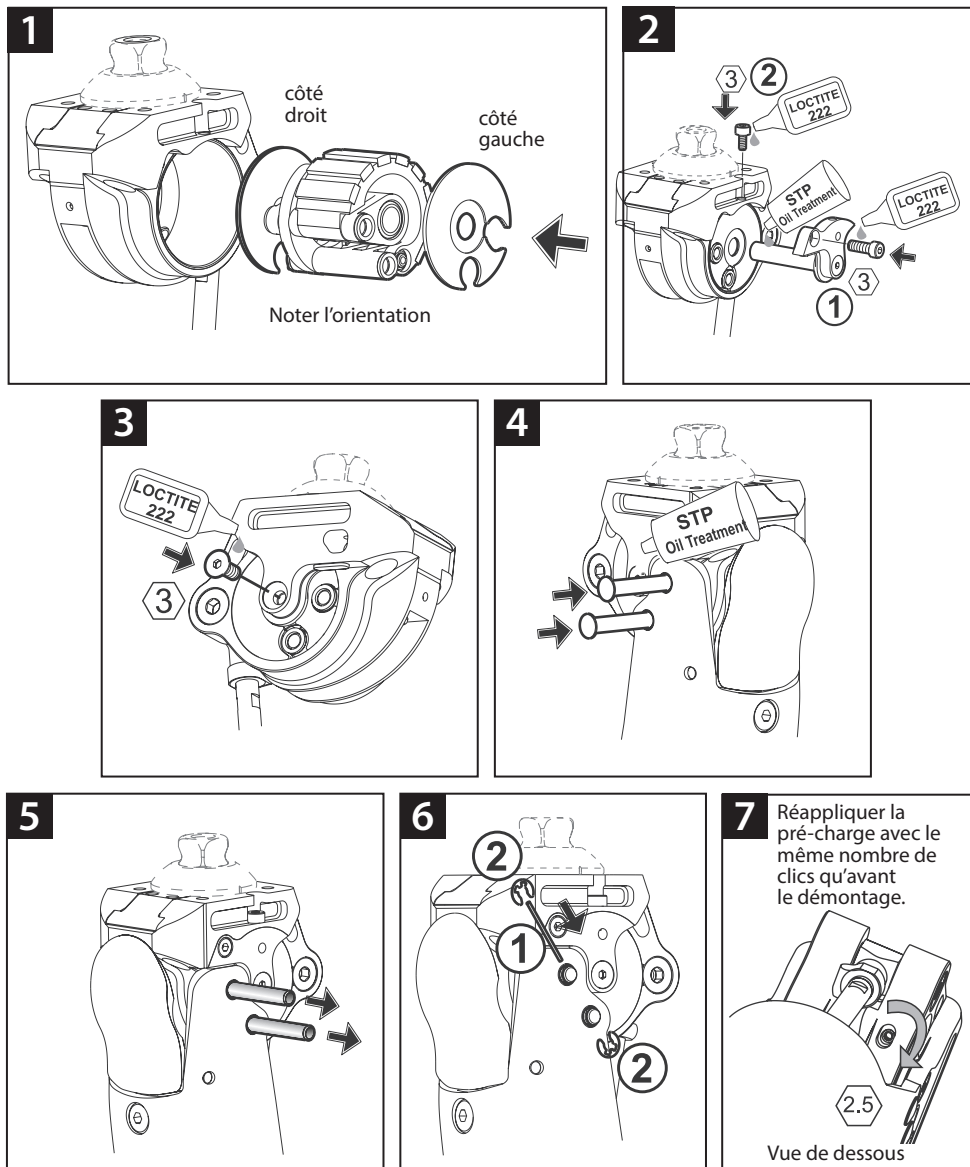
Après le remplacement de la butée avant, toujours refaire un réglage, et si nécessaire vérifier la longueur du vérin si l'ensemble tige / tenon est réglable en longueur. Voir page 10.



5 Démontage du mécanisme ESK+

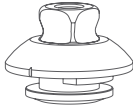


6 Remise en place du mécanisme ESK

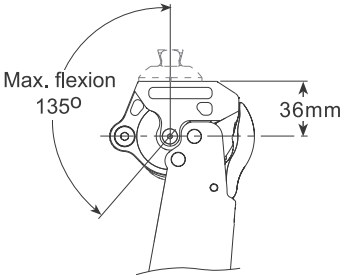
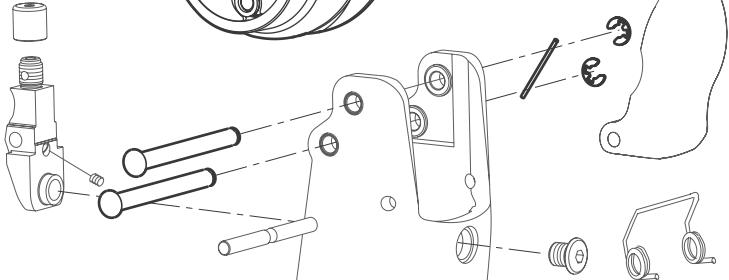
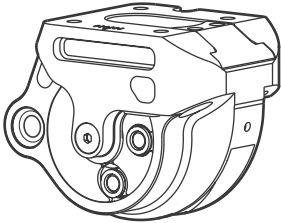


Blatchford est une marque déposée de Blatchford Products Limited.

4 Bolt ESK+ 239150



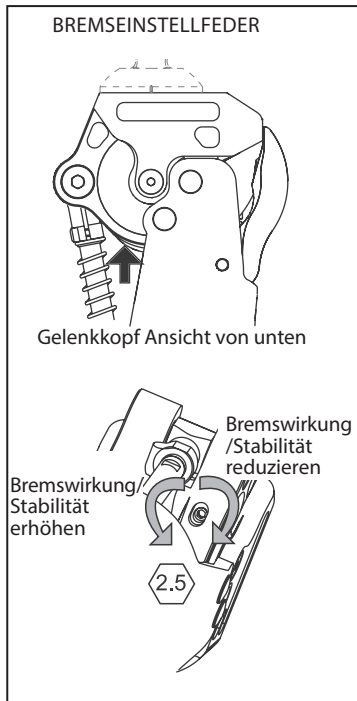
Blatchford



Blatchford

1 Statische Aufbau-Lotlinie

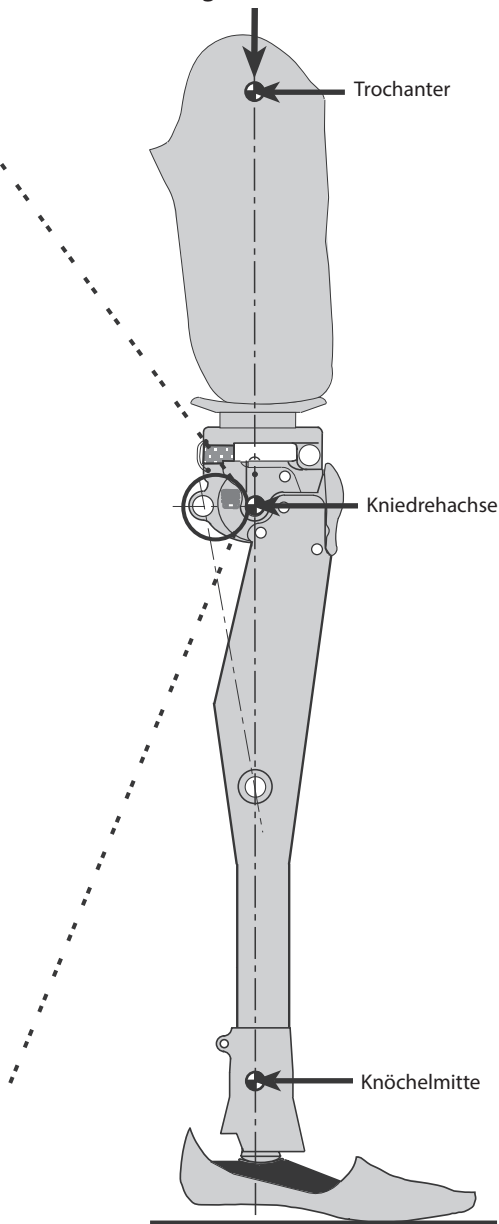
Dynamische Anprobe



Strecken Sie das Kniegelenk voll durch um die Bremseinstellfeder zu erreichen. Drehen Sie diese um die erforderliche Bremswirkung/Stabilität für den individuellen Amputierten zu erreichen. *Beachten Sie: Hörbare Klicks sollten beim Verstellen zu hören sein. Die Bremseinstellfeder rastet selbständig ein.* Spannen Sie die Bremseinstellfeder um die Bremswirkung/Stabilität zu reduzieren. Lösen Sie die Bremseinstellfeder um die Bremswirkung/Stabilität zu erhöhen – siehe Abbildung oben.

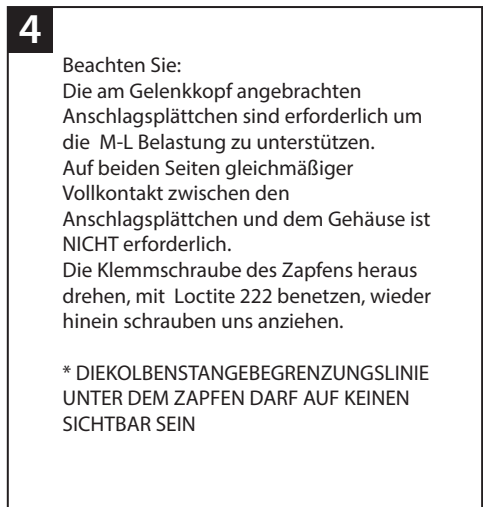
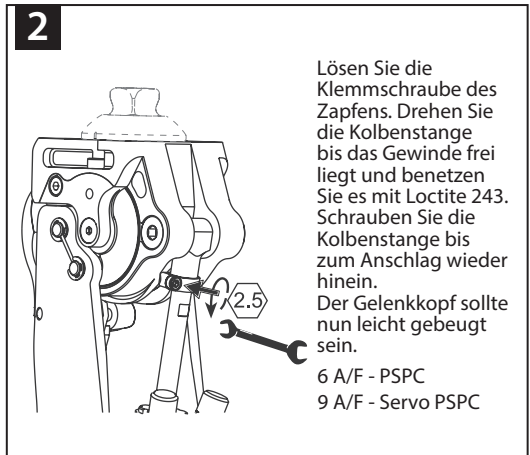
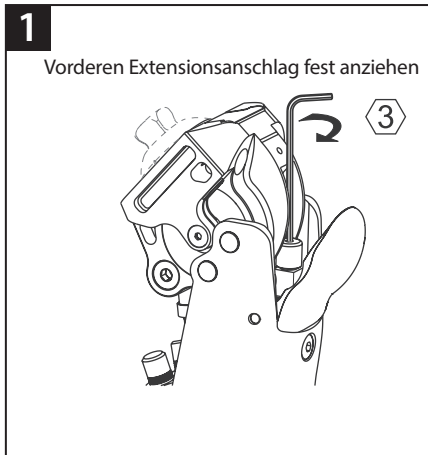
Falls erforderlich kann die Bremseinstellfeder in die Werkseinstellung zurück gesetzt werden. Diese wird bei sechs Klick von der Maximaleinstellung erreicht.

Belastungslinie (Lotlinie)



2 Anpassung des vorderen Extensionsanschlags – einstellbarer Zapfen

In der Ausführung PSPC und Servo PSPC



Servo PSPC

Das Servo PSPC sollte oben beschrieben eingestellt werden, mit Ausnahme des Zapfens, der, wenn erforderlich, weiter gedreht werden sollten, bis das Cut-Out in der Kolbenstange hinten ist.

Anpassung des vorderen Extensionsanschlags – nicht einstellbarer Zapfen

[Ausführung IP+ und Hydraulikzylinder]

Keine Anpassung nötig beim Nutzen dieser Zylinder. Der vordere Extensionsanschluss muss fest angezogen sein wie in Phase 1.

3 Wartung

Um eine optimale Leistung zu erzielen, ist eine periodische Wartung von inakzeptablen Geräuschen, Spiel und Stabilität empfohlen. Die Frist zwischen den wiederkehrenden Prüfungen ist durch Faktoren wie die Aktivität des Anwenders, die Häufigkeit der Nutzung und die Brems-/Stabilitätseinstellung des Knies bestimmt.

Bei diesen Wartungen:

Kontrollieren und ersetzen Sie den vorderen Extensionsanschlag wenn nötig (siehe Seite 19).

Demontage, Reinigung und Zusammenbau wie auf Seite 20 und 21 gezeigt.

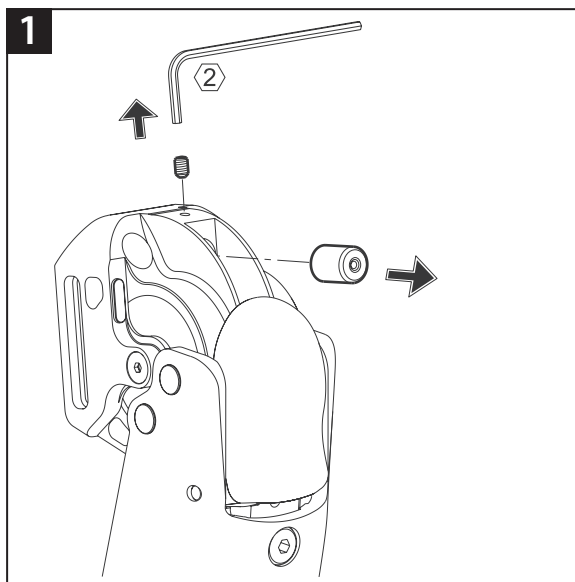
Als Faustregel gilt, wenn die Einstellung 6 Klicks oder höher beträgt und der Anwender ca. 600.000 Schritte pro Jahr läuft, ist eine jährliche Wartung empfohlen.

Wenn die Brems-/ Stabilitätseinstellung niedriger als 6 Klicks ist und/oder der Durchschnitt des Anwenders weniger als die durchschnittliche Anzahl der Schritte ist, könnte die Periode zwischen den Wartungen verlängert werden

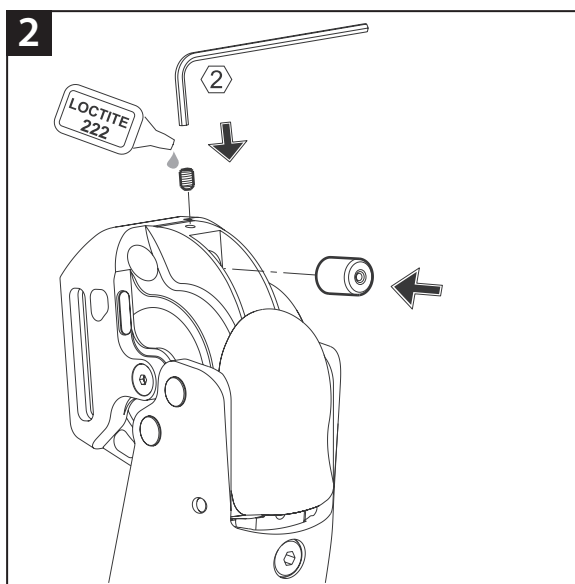
Die Nutzung eines Limb Activity Monitor ist empfohlen um die Schrittzahl zu ermitteln
Anpassung und Wartung müssen vom eingewiesenen, kompetenten Fachpersonal durchgeführt werden.

Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Blatchford Products Limited.

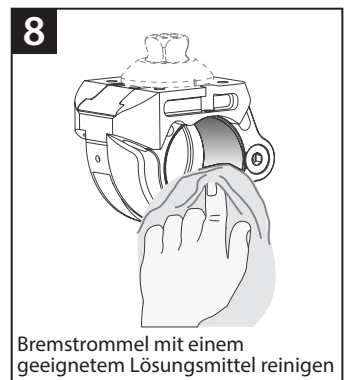
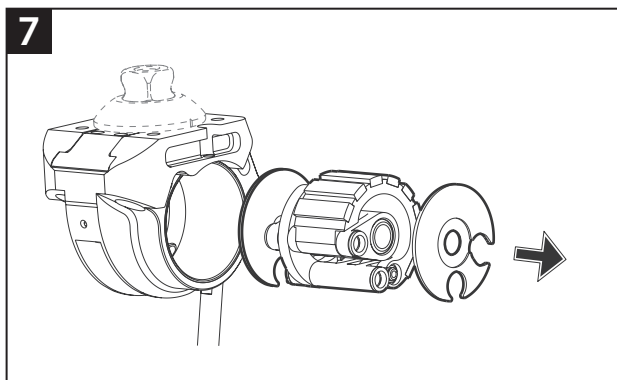
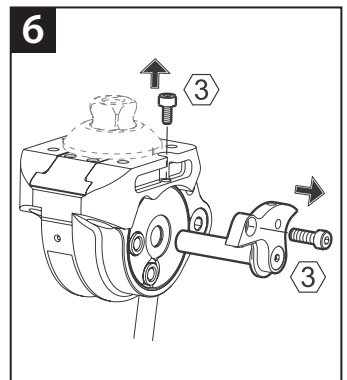
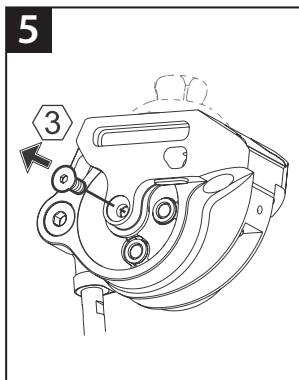
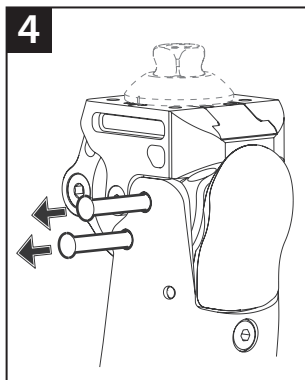
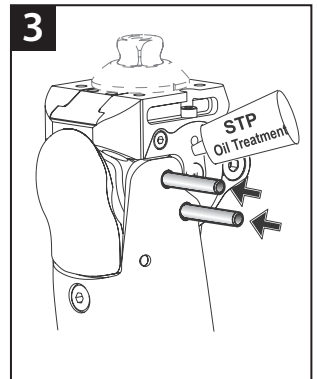
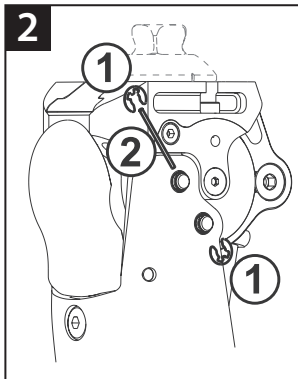
4 Wechseln des vorderen Extensionsaschlagpuffers



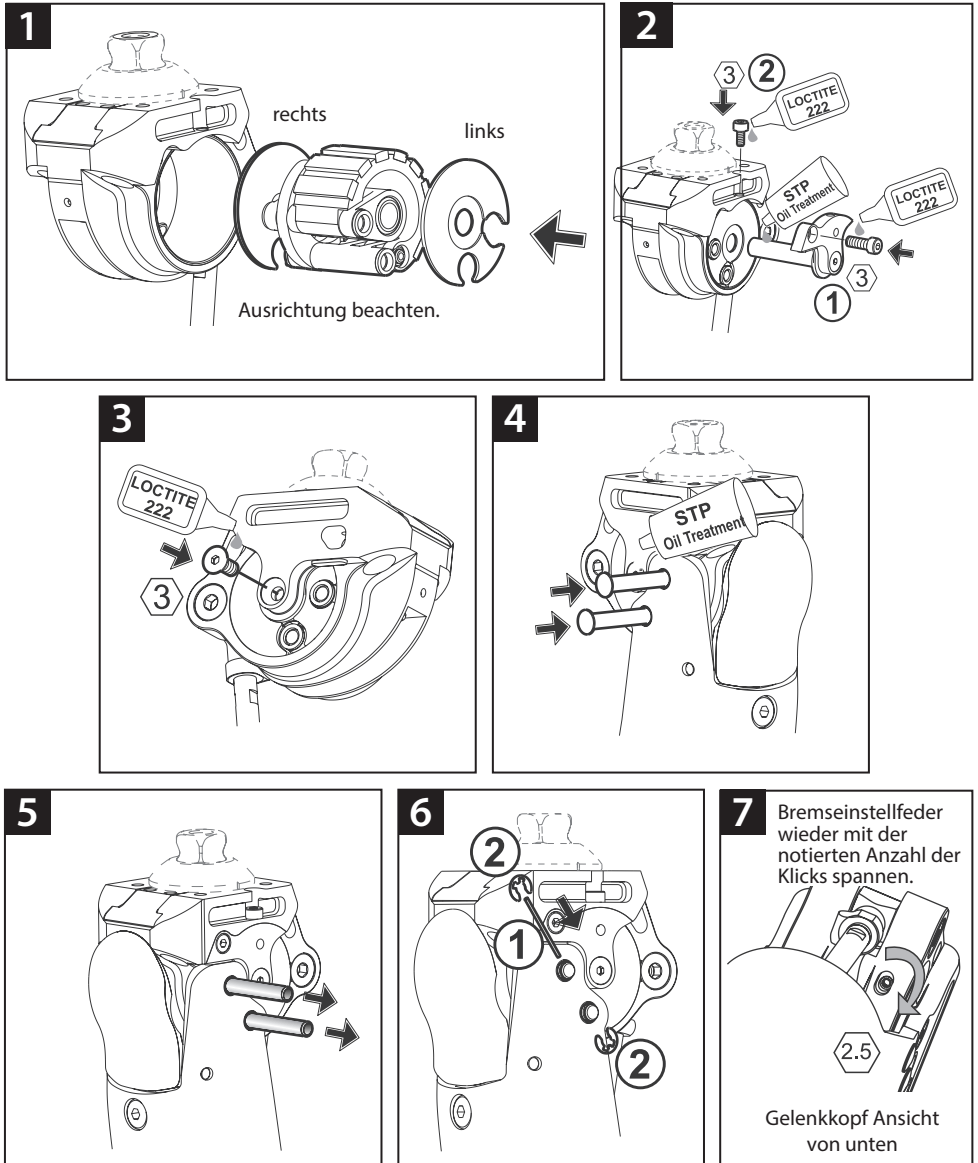
Beim Einbau eines neuen vorderen Extensionsanschlags immer neu einstellen und gegebenenfalls Länge des Zylinders überprüfen wenn mit einem einstellbaren Zapfen versehen. Siehe Seite 17



5 Entfernung des ESK+ Bremsmechanismus



6 Einsetzen des ESK Bremsmechanismus

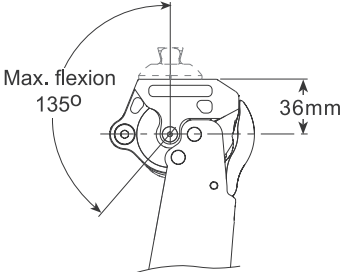
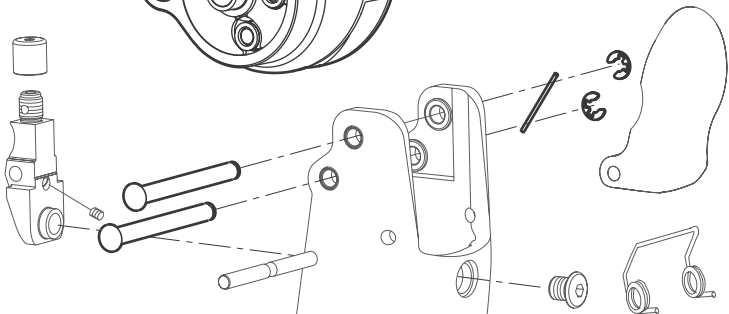
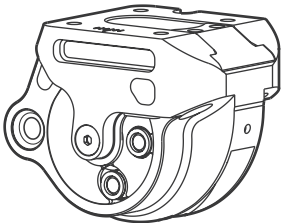
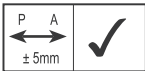


Blatchford ist eine eingetragene Marke von Blatchford Products Limited.

4 Bolt ESK+ 239150



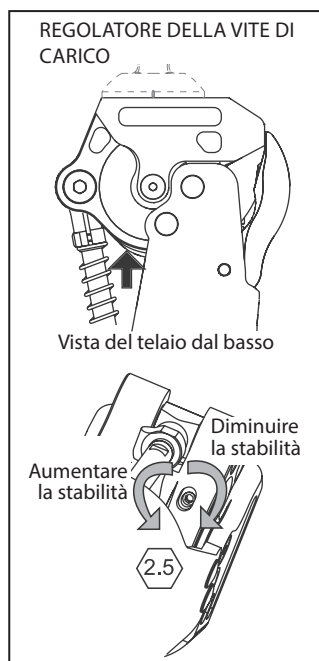
Blatchford



Blatchford

1 Guida per l'allineamento statico

Prove di camminata



Stendere l'arto completamente per accedere alla regolazione.

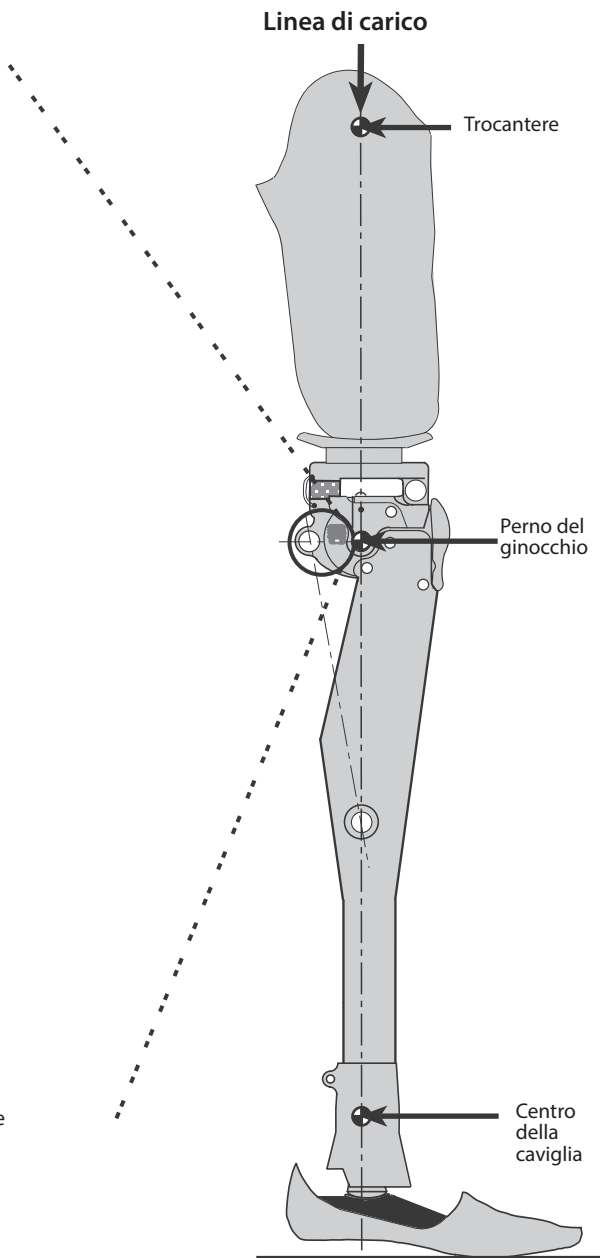
Ruotare LA VITE DI CARICO per ottenere la stabilità desiderata per il paziente.

Stendere l'arto completamente per accedere alla regolazione.

Ruotare LA VITE DI CARICO per ottenere la stabilità desiderata per il paziente.

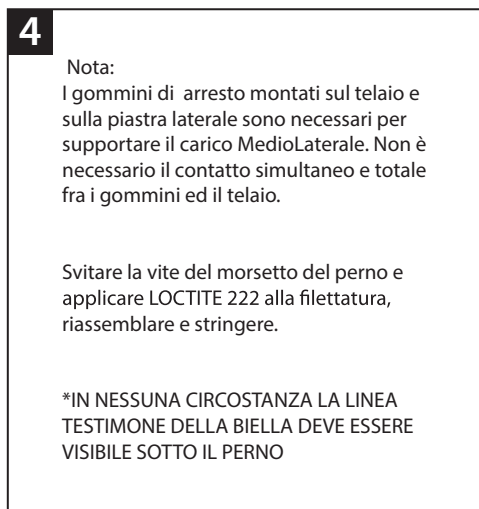
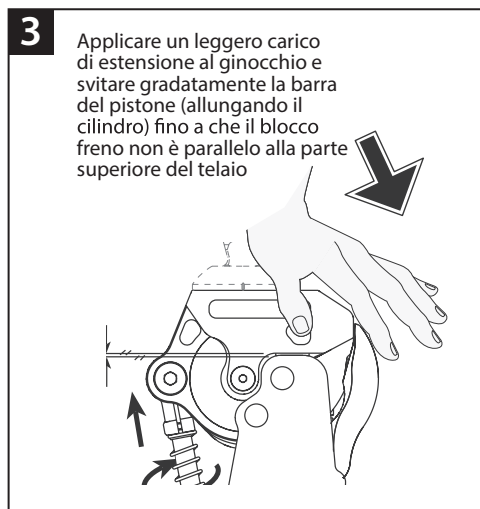
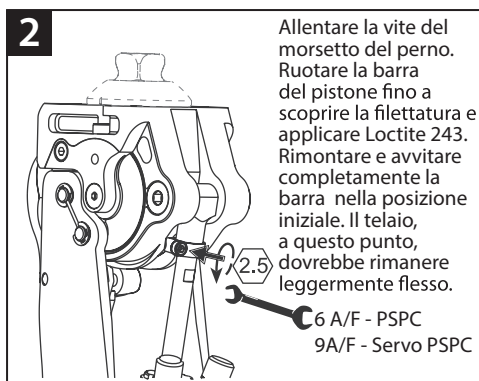
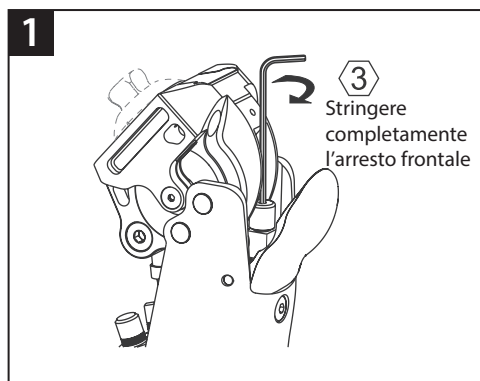
Avvitare la vite di carico per ridurre la stabilità. Svitare la vite di carico per aumentare la stabilità. Cfr. l'immagine sottostante.

Se necessario si possono ripristinare le regolazioni di fabbrica. Per fare ciò ridurre la stabilità di 6 click partendo dalla massima di stabilità.



2 Regolazione arresto frontale – Perno regolabile

come installato sul PSPC e su Servo PSPC



Servo PSPC

Regolare il Servo PSPC come sopra, tranne che il perno deve essere ruotato maggiormente, se necessario, fino a quando l'intaglio sulla barra è in posizione posteriore.

Regolazione arresto frontale – Perno non regolabile

[Come installato nei cilindri IP+ e idraulici]

Non è necessaria alcuna regolazione quando vengono utilizzati questi cilindri. Questi cilindri prevedono che l'arresto frontale sia completamente serrato come mostrato nella Fase 1.

3 Manutenzione

Per mantenere le migliori prestazioni, si raccomanda di controllare periodicamente che non vi siano rumori, gioco e stabilità non accettabili. Il tempo che deve passare fra un'ispezione e l'altra è stabilito da fattori quali l'attività dell'utente, la frequenza di utilizzo e le impostazioni di stabilità del ginocchio

In occasione di questi controlli:

Controllare e sostituire l'arresto frontale se necessario (cfr. Pagina 26).

Smontare, pulire e riassemblare come mostrato alle pagine 27 e 28.

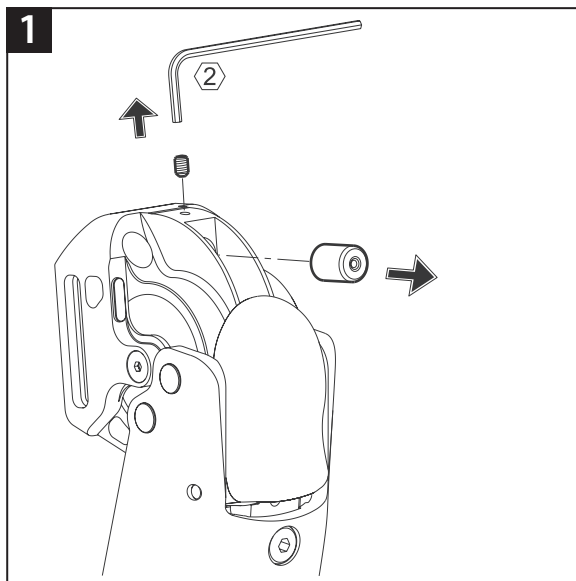
Come guida, se l'impostazione è di 6 click o superiore e l'utente ha una media di 600.000 passi all'anno, si raccomanda un controllo annuale.

Se l'impostazione della stabilità è inferiore a 6 click e/o l'utente ha una media inferiore ai valore medi, del numero dei passi, il periodo fra un controllo e l'altro può essere superiore.

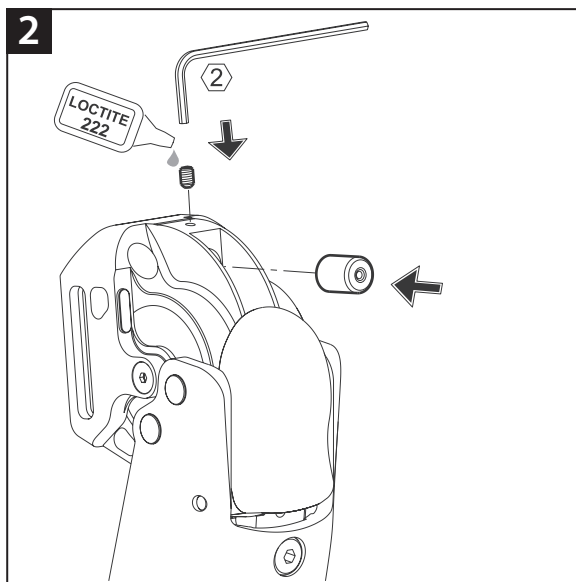
Si raccomanda l'utilizzo di un Limb Activity Monitor per determinare il numero dei passi.

Le regolazioni e la manutenzione devono essere condotte da personale competente e addestrato allo scopo. In caso di dubbi, contattare Blatchford Products Limited.

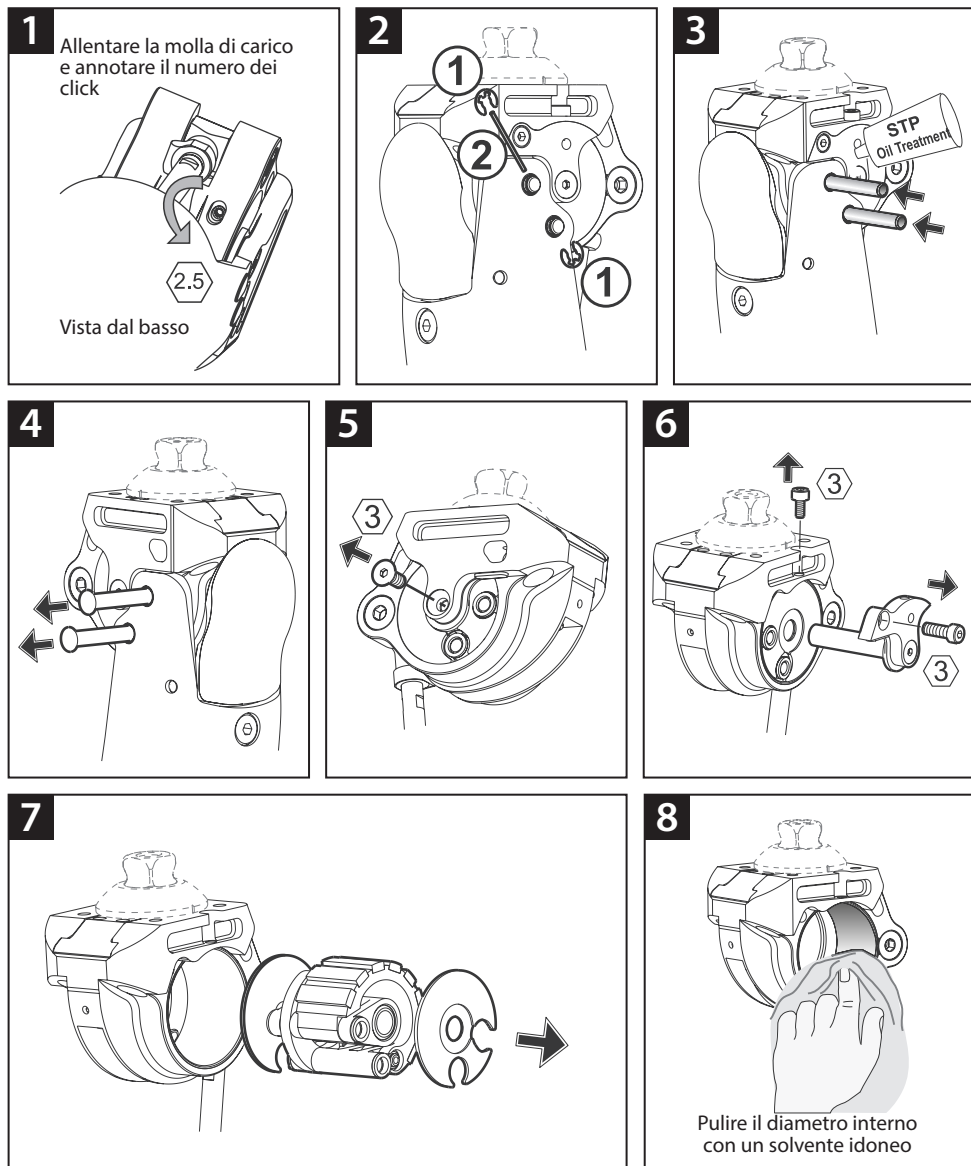
4 Sostituzione della gomma di battuta frontale



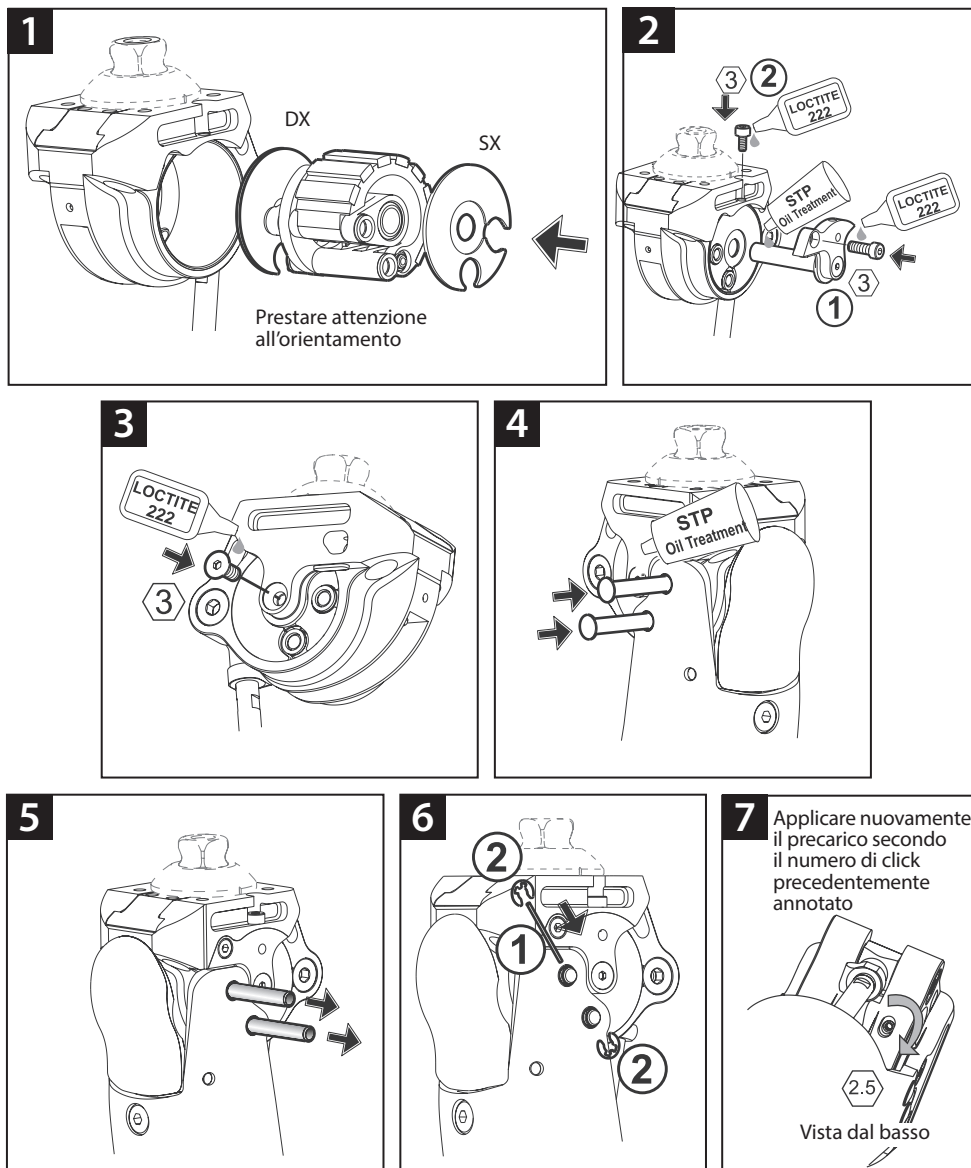
Quando si monta un nuovo arresto frontale, ri-regolare sempre e, se applicabile, controllare la lunghezza del cilindro se è montato con un perno regolabile. Cfr. le pagine 24.



5 Rimozione del meccanismo ESK+

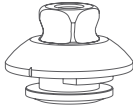


6 Sostituzione del meccanismo ESK

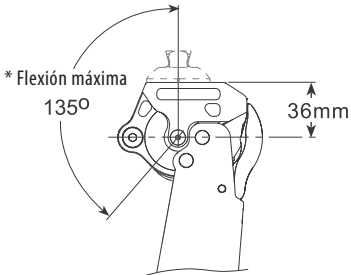
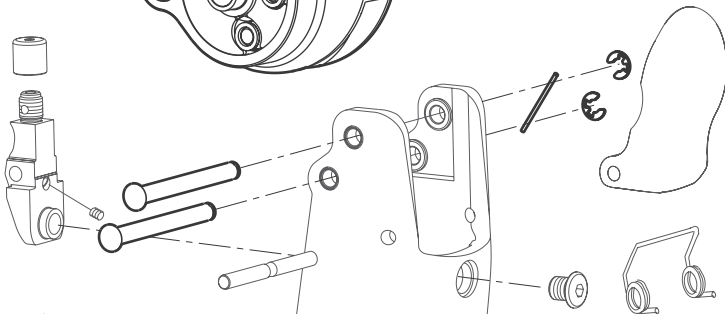
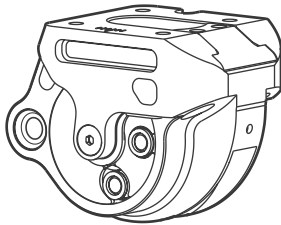


Blatchford è un marchio registrato di Blatchford Products Limited.

4 Bolt ESK+ 239150



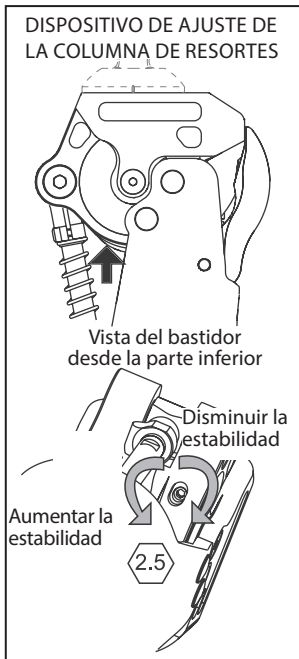
Blatchford



Blatchford

1 Guía de alineación estática

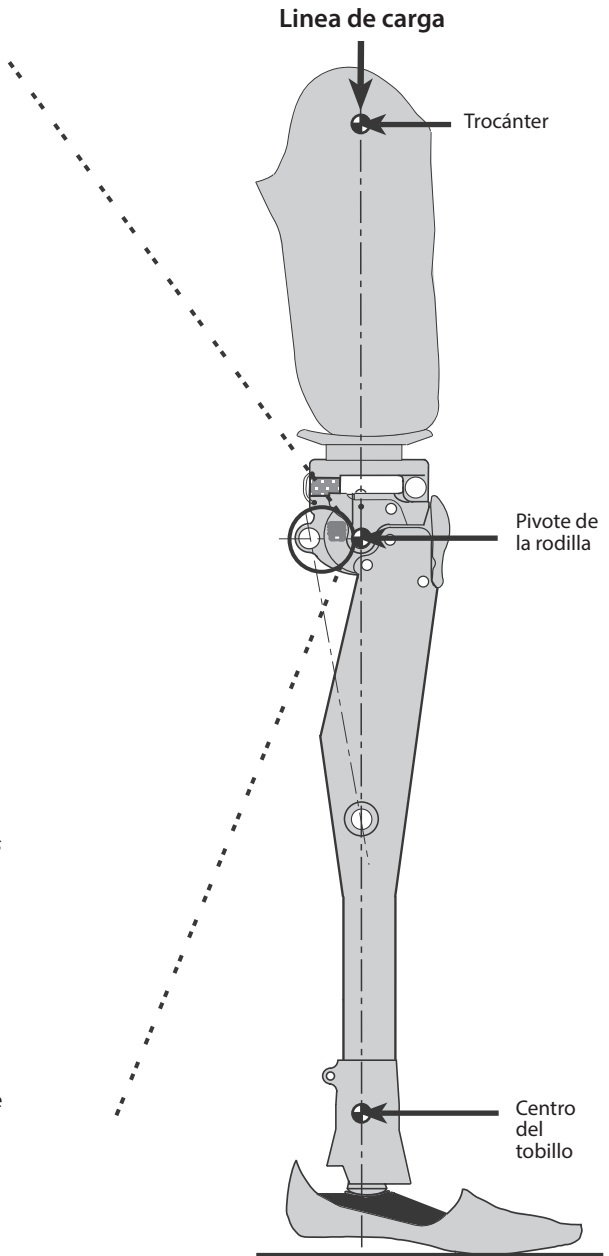
Pruebas de marcha



Extienda la extremidad completamente para poder acceder al dispositivo de ajuste. Rote el DISPOSITIVO DE AJUSTE DE LA COLUMNA DE RESORTES para conseguir la estabilidad necesaria para cada amputado. *Nota: Deben oírse los clics durante el ajuste, y el dispositivo de ajuste se autobloquea.*

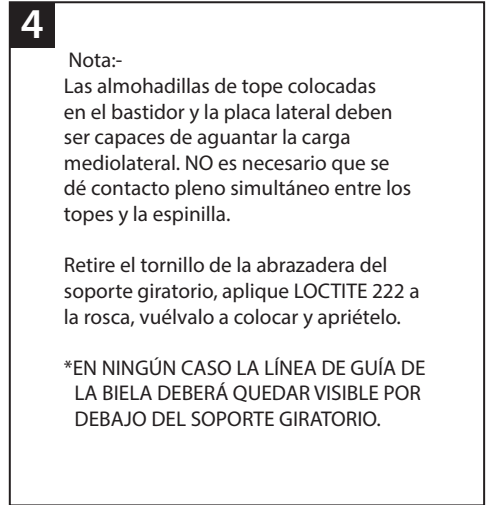
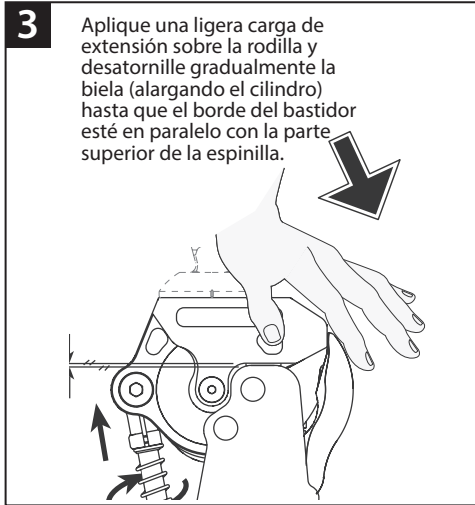
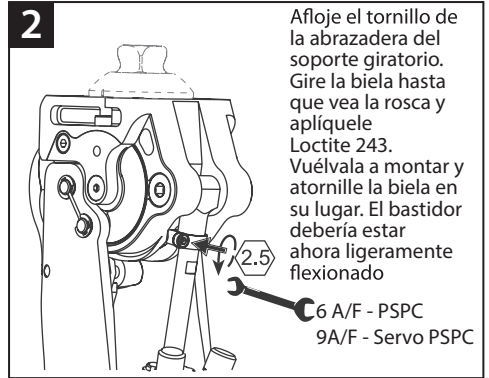
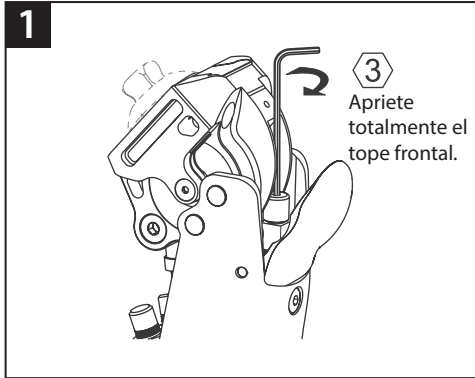
Apriete la COLUMNA DE RESORTES para reducir la estabilidad. Suelte la COLUMNA DE RESORTES para aumentar la estabilidad - Véase el diagrama de más arriba.

En caso necesario, el dispositivo de ajuste se puede restablecer a los valores de fábrica. Esto se realiza reduciendo la estabilidad hasta que se hayan oído seis clics desde la posición máxima.



2 Ajuste del tope frontal - Soporte giratorio ajustable

Como el que viene instalado en el PSPC y el Servo PSPC



Servo PSPC

El Servo PSPC deberá ajustarse tal y como se describe más arriba, con la única diferencia que el soporte giratorio debería rotarse más (en caso necesario) hasta que la muesca de la biela quede en posición posterior.

Ajuste del tope frontal - Gorrón no ajustable

[como el que viene instalado en el IP+ y los cilindros hidráulicos]

No es necesario realizar ajustes en estos cilindros. Estos cilindros requieren que el tope frontal esté totalmente apretado, tal y como se muestra en la Fase 1.

3 Mantenimiento

Para mantener un rendimiento óptimo se recomienda llevar a cabo inspecciones periódicas para detectar ruidos, juegos e inestabilidades no deseados. La periodicidad de las inspecciones vendrá determinada por factores como la actividad del usuario, la frecuencia de uso del dispositivo y el ajuste de estabilidad de la rodilla.

Durante estas inspecciones:

Revise y sustituya el tope frontal en caso necesario (véase página 33).

Desmonte, limpie y vuelva a montar el dispositivo tal y como se muestra en las páginas 34 y 35.

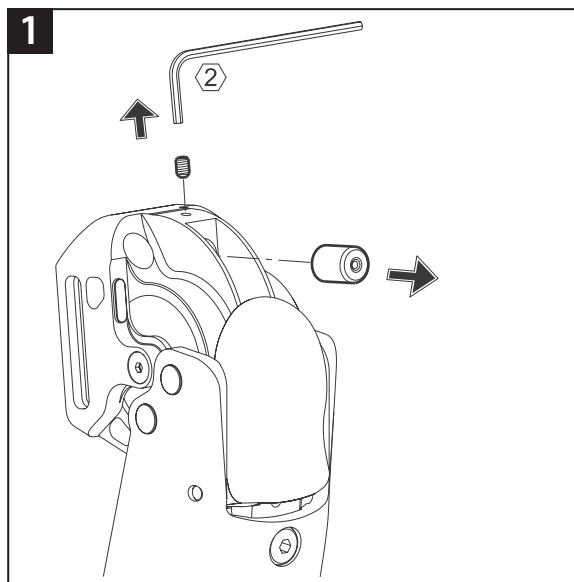
A modo de referencia, si está ajustado a 6 clics o más y el usuario realiza una media de 600.000 pasos por año, se recomienda llevar a cabo una inspección anual.

Si el ajuste de estabilidad está en menos de 6 clics y/o el usuario realiza un número de pasos anuales inferior a la media, las inspecciones pueden realizarse con menor periodicidad.

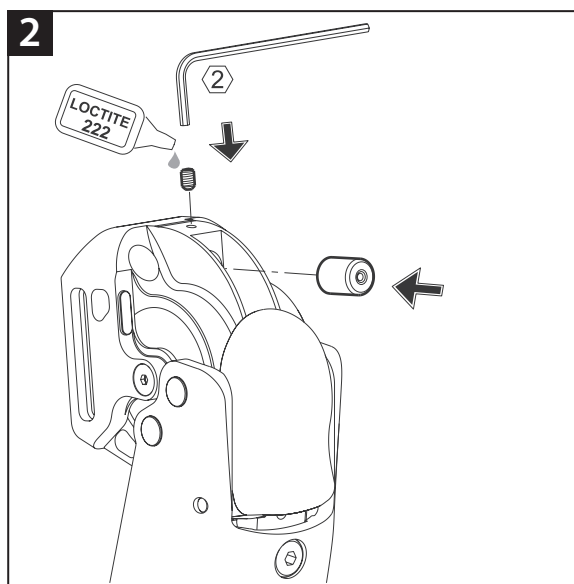
Tanto el ajuste como el mantenimiento deben realizarlos personal competente y con una formación adecuada.

En caso de dudas, póngase en contacto con Blatchford Products Limited.

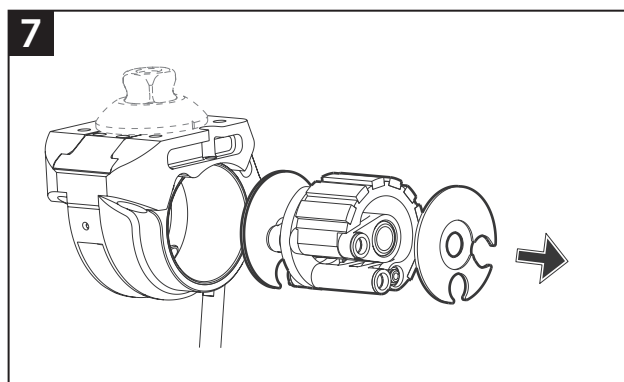
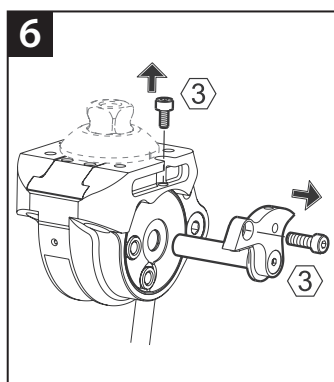
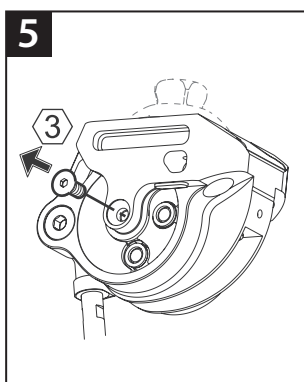
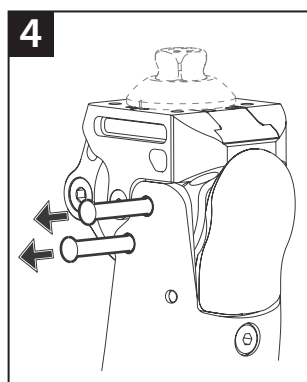
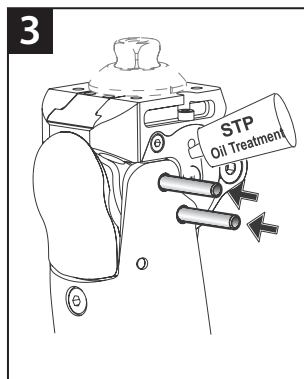
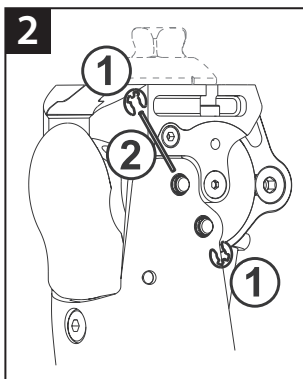
4 Sustitución del amortiguador de tope frontal



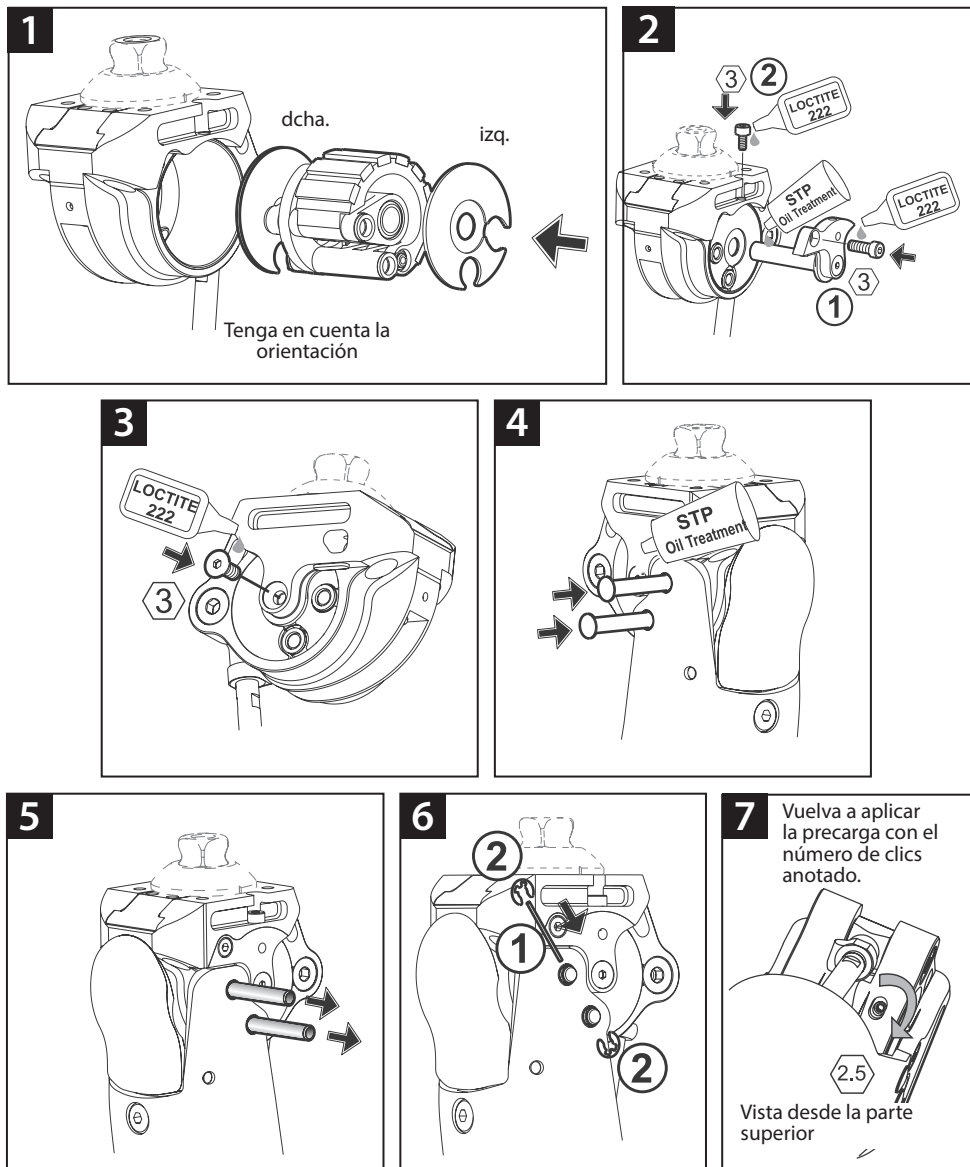
Cuando se instale un nuevo tope frontal, vuélvalo a ajustar siempre y, en caso pertinente, compruebe la longitud del cilindro si tuviera un soporte giratorio ajustable. Véanse página 31.



5 Extracción del mecanismo ESK+



6 Sustitución del mecanismo ESK



Blatchford es una marca registrada de Blatchford Products Limited.

blatchford.co.uk/distributors

UK

Blatchford Products Ltd.
Unit D Antura
Kingsland Business Park
Basingstoke
RG24 8PZ
UNITED KINGDOM
Tel: +44 (0) 1256 316600
Fax: +44 (0) 1256 316710
Email: customer.service@blatchford.co.uk
www.blatchford.co.uk

US & Canada

Blatchford Inc.
1031 Byers Road
Miamiisburg
Ohio 45342
USA
Tel: +1 (0) 800 548 3534
Fax: +1 (0) 800 929 3636
Email: info@blatchfordus.com
www.blatchfordus.com

Germany

Blatchford Europe GmbH,
Fritz-Hornschuch-Str. 9 (3.OG)
D-95326 Kulmbach
GERMANY
Tel: +49 (0) 9221/87808-0
Fax: +49 (0) 9221/87808-60
Email: info@blatchford.de
www.blatchford.de

France

Blatchford SAS
Parc d'Activités de l'Aéroport
125 Impasse
Jean-Baptiste Say
34470 PEROLS
FRANCE
Tel: +33 (0) 467 820 820
Fax: +33 (0) 467 073 630
Email: contact@blatchford.fr
www.blatchford.fr

India

Endolite India Ltd
A4 Naraina Industrial Area
Phase - 1
New Delhi
INDIA – 110028
Tel: +91 (011) 45689955
Fax: +91 (011) 25891543
Email: endolite@vsnl.com
www.endoliteindia.com

Norway

Ortopro AS
Hardangervegen 72
Seksjon 17
5224 Nesttun
NORWAY
Tel: +47 (0) 55 91 88 60
Email: post@ortopro.no
www.ortopro.no

